Nru. 17,879
Prezz Lm2. 56c
Price Lm2.56c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tnejn, 13 ta' Frar, 2006
Monday, 13th February, 2006

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Skond id-dispożizzjonijet tas-subartikolu (6) tar-regolament 29 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, qiegħda tiġi hawnhekk ippubblikata, bħala skeda ma' dan l-avviż, lista bl-ismijiet ta' l-Assistenti Kummissjonarji Elettorali li jkunu preżenti biex jissorveljaw il-votazzjoni f'kull kamra ta' votazzjoni speċifikata fl-iskeda.

Lista ta' Assistenti Kummissjonarji Elettorali sostituti hija wkoll ippubblikata fl-iskeda.

Skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (3) tar-regolament 55 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, qiegħda tiġi hawnhekk ippubblikata, bħala skeda ma' dan l-avviż, lista bl-ismijiet tal-persuni maħturin biex jikkalkolaw, jissorveljaw u jgħoddu waqt l-għadd tal-voti fis-sala għall-għadd tal-voti fid-Dar tal-Mediterran għall-Konferenzi, Valletta, f'Malta, u fis-sala għall-għadd tal-voti fil-Gozo Sports Complex, ir-Rabat, Għawdex.

Lista alfabetika tal-persuni kollha maħtura fid-diversi karigi hija wkoll ippubblikata fl-Iskeda.

E. R. GATT
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

It-13 ta' Frar, 2006

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In accordance with the provisions of sub-section (6) of regulation 29 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, there is hereby published, as a schedule to this notice, a list containing the names of the Assistant Electoral Commissioners who will be in attendance to supervise the poll at each polling booth specified in the schedule.

A list of substitute Assistant Electoral Commissioners is also published in the schedule.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of regulation 55 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, there is hereby published, as a schedule to this notice, a list containing the names of the persons appointed as calculators, supervisors and counters during the counting of votes at the counting hall, Mediterranean Conference Centre, Valletta, in Malta, and at the counting hall, Gozo Sports Complex, Rabat, Gozo.

An alphabetical list of all appointed persons serving in different duties is also published in the Schedule.

E. R. GATT
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

13th February, 2006

IN LINE WITH OUR PRIVATE POLICY THE LISTS MENTIONED HEREUNDER WHICH CONTAIN PERSONAL INFORMATION ARE NOT BEING DISPLAYED ONLINE

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

A list containing the names of the Assistant Electoral Commissioners

A list of substitute Assistant Electoral Commissioners

A list containing the names of the persons appointed as counters, supervisors and calculators

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

350

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' Jannar 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) ta' Vodafone House, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentaw Talba, fl-10 ta' Novembru 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Wayne Briffa ta' 113, Triq San Duminku, Valletta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u ħamsa u għoxrin lira Maltija u erbgħin ċenteżmu (Lm225.40) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1866/05ISB) hija differita għall-21 ta' Frar 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 8 ta' Frar 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 20th January 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited (C-10865) of Vodafone House, Triq l-Imsida, Birkirkara, filed a Claim on the 10th November 2005, whereby they asked the Tribunal to condemn Wayne Briffa of 113, Triq San Duminku, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and twenty five Maltese liri and forty cents (Lm225.40) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1866/05ISB) is put off for the 21st February 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 8th February 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

351

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fl-1 ta' Novembru 2005, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 848/2005 FS, fl-ismijiet Tabone Av. Dott. Michelle noe vs Bonnici Albert, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Avukat Dott. Michelle Tabone bħala Ekonomu ta' Monsinjur Arċisqof, Amministratur tal-beni ta' l-Entijiet Ekklesjastiċi Djoċesani, ippreżentat Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fil-15 ta' Settembru 2005, kontra Albert Bonnici, fejn il-konvenut intalab jgħid għaliex din l-Onorabbli Qorti, prevja kull dikjarazzjoni li hija meħtieġa skond il-liġi m'għandhiex:

1. Tiddikjara li l-konvenut qiegħed jokkupa mingħajr titolu l-porzjon art li tidher fil-pjanta annessa mar-rapport imħejji mill-Perit Ramon Gauci u li tidher delineata bil-kulur blu fuq l-istess pjanta (Dok. MT1).

2. Tikkundanna lill-konvenut sabiex fi żmien qasir li tiffissa din il-Qorti, jiżgombra minn ġewwa din il-porzjoni art.

3. Tikkundanna lill-konvenut sabiex fl-istess żmien li

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 1st November 2005, in the records of the Writ of Summons Number 848/2005 FS, in the names Tabone Advocate Dr Michelle noe vs Bonnici Albert, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Advocate Dr Michelle Tabone as Bursar of Monsignor Archbishop, Administrator of the property of the Ecclesiastical Entities of the Diocese filed a Writ of Summons in the First Hall Civil Court, on the 15th September 2005, against Albert Bonnici, whereby he asked the defendant to state why this Honourable Court saving any necessary declaration according to law should not:

1. Declare that the defendant is occupying without title the portion of land which appears in the plan attached to the report prepared by Architect Ramon Gauci and which appears delineated in blue on the same plan (Doc. MT1).

2. Condemn the defendant so that within a short time that shall be fixed by this Court, he vacates from this portion of land.

3. Condemn the defendant so that within the same time

tiffissa din il-Qorti għall-finijiet tat-tienti talba, ineħħi l-oġġetti kollha li qiegħed fuq l-art u jirripristina l-art għall-istat oriġinali li kienet qabel ma daħal fiha b'mod li jneħħi r-reservoir u l-planki ta' pre-stressed concrete li qegħdin jesporgu fuq l-arja ta' l-art in kwistjoni u jerġa' jibni l-ħajt diviżorju taħt is-superviżjoni ta' perit maħtur mill-Qorti.

4. Fin-nuqqas tawtorizza lill-attriċi sabiex tagħmel hi dak li qiegħed jintalab fit-tielet talba għas-spejjeż tal-konvenut.

Bl-ispejjeż, inklużi dawk ta' l-ittra uffiċjali ta' l-14 ta' April 2005, kontra l-konvenut li huwa minn issa inġunt in subizzjoni.

Intimat: Albert Bonnici
Redentur, Triq Santa Marija, Magħtab.

Il-kawża Ċitazzjoni Numru 848/2005 FS, fl-ismijiet Tabone Av Dott Michelle noe vs Bonnici Albert, tinsab differita għall-20 ta' Frar 2006 fid-9.15 a.m., għan-notifika tal-konvenut.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 9 ta' Frar 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

that shall be fixed by this Court for the purposes of the second demand, he removes all the objects he put on the land and puts back the land in its original state before he entered into it, in such a manner that he removes the reservoir and the pre-stressed concrete which abutt on the airspace of the land in question and he rebuilds the boundary wall under the supervision of an architect appointed by the Court.

4. Failing which authorize the plaintiff to do all that is demanded in the third demand at the expense of the defendant.

With costs, including those of the judicial letter of the 14th April 2005, against the defendant who is summoned so that a reference to his evidence be made.

Respondent: Albert Bonnici
Redentur, St. Mary Street, Magħtab.

The case Writ of Summons Number 848/2005 FS, in the names Tabone Adv Dr Michelle noe vs Bonnici Albert, has been put off to the 20th February 2006 at 9.15 a.m., in order that service of the defendant be effected.

Registry of the Superior Courts, today 9th February 2006.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

352

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Jannar 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Aplan Limited (C2450) ta' Aplan Centre, Birkirkara By Pass, Birkirkara ippreżentaw Talba fl-14 ta' Ġunju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alex Pisani ta' 40, Msida Street, Birkirkara jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitt lira Maltija (Lm100) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Talba Numru 1286/05PBC) hija differita għat-28 ta' Frar 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 9 ta' Frar 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 11th January 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Aplan Limited (C2450) of Aplan Centre, Birkirkara By Pass, Birkirkara, filed a Claim on the 14th June 2005, whereby they asked the Tribunal to condemn Alex Pisani of 40, Msida Street, Birkirkara to pay the plaintiff company the sum of one hundred Maltese liri (Lm100) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 1286/05PBC) is put off for the 28th February 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 9th February 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

353

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar tat-2 ta' Diċembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mirage Holdings Limited (C6808) ta' Flamingo Showrooms, Cannon Road, Ħal Qormi ppreżentaw Talba fit-22 ta' Frar 2005 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Darren Borg ta' "Trijet", Sunflower Street, Fgura, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u sebgħa u għoxrin lira Maltija (Lm327) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attri-ċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 509/05RFA) hija differita għall-24 ta' Frar 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 9 ta' Frar 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 2nd December 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mirage Holdings Limited (C6808) of Flamingo Showrooms, Cannon Road, Qormi, filed a Claim on the 22nd February 2005, whereby they asked the Tribunal to condemn Darren Borg of "Trijet", Sunflower Street, Fgura, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and twenty seven Maltese liri (Lm327) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 509/05RFA) is put off for the 24th February 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 9th February 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

354

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar tal-11 ta' Jannar 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma ta' Triq Qormi, Ħal Luqa LQA 05 ippreżentaw talba fid-9 ta' Mejju 2005 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Andrew Briffa ta' Carmen House, Triq il-Bwar, Ħal Għaxaq, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u erbgħa u tletin lira Maltija u ċenteżmu (Lm134.01) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet kummerċjali.

Il-kawża (Talba Numru 1020/05PBC) hija differita għat-28 ta' Frar 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 9 ta' Frar 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 11th January 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Water Services Corporation of Triq Qormi, Luqa LQA 05 filed a Claim on the 9th May 2005, whereby they asked the Tribunal to condemn Andrew Briffa of Carmen House, Triq il-Bwar, Għaxaq to pay the plaintiff company the sum of one hundred and thirty four Maltese liri and one cent (Lm134.01) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and commercial interests.

The case (Claim Number 1020/05PBC) is put off for the 28th February 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 9th February 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI
MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Bejtiet il-Lingwa – Aspetti tal-Lingwa fil-Folklor Malti	Lm 2.00c
Child Protection – Procedures for Schools	Lm 1.50c
Geological Maps of Malta	Lm 7.00c
Geological Maps of Gozo	Lm 5.00c
Geological Maps of Malta and Gozo	Lm10.00c
Il-Bennej	Lm 3.50c
Il-Ġaħan ta' Binġemma	Lm 2.00c
Il-Ħajja ta' Rużar Briffa – Oliver Friggieri	Lm 1.00c
Il-Miġja tal-Franċiżi f'Malta – Ktejjeb ta' Tifkira 1798-1998	Lm 1.00c
Leli ta' Ħaż-Żgħir – G. Ellul Mercer	Lm 1.00c
Santo Spirito Hospital	Lm 2.00c
Syllabus for the Primary School – Years 4,5 and 6	Lm 1.00c

PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIĊI
STATISTICAL PUBLICATIONS

Agriculture and Fisheries 2002 (CD Rom)	Lm 2.00c
A Window on the World of Work	Lm 2.00c
Abstract of Statistics 2000	Lm 5.00c
Benchmarking Malta in Europe	Lm 3.00c
Children	Lm 3.00c
Culture Statistics	Lm 2.00c
Demographic Review 2003	Lm 3.00c
Education Statistics 2002 (CD Rom)	Lm 4.50c
Environment Statistics	Lm 4.00c
Household Budgetary Survey	Lm 8.00c
Kultura 2000 - A Survey On Cultural Participation	Lm 3.00c
Malta in Figures 2002 (CD Rom)	Lm 2.00c
National Accounts of the Maltese Islands 1999	Lm 3.00c
Shipping and Aviation Statistics 2002 (CD Rom)	Lm 4.50c
Social Protection in Malta - A Statistical Analysis of Social Protection Accounting 1998 – 2002	Lm 4.00c
Social Welfare - Orientated Non-Governmental Organisations - A Statistical Profile 2001	Lm 2.00c
Sports Organisations 2000 – 2002	Lm 3.00c
Survey on ICT Usage in Households 2002	Lm 2.00c
Trade Statistics 2002 (CD Rom)	Lm 5.00c
Transport Statistics 2004 (CD Rom)	Lm 2.00c

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2005 on compact disc (CD)	Lm 6.00c
Annual Reports of Government Departments – 2004 on compact disc (CD)	Lm 5.00c
CHOGM & State Visit Highlights in pictures on compact disc (CD)	Lm 3.00c
Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998	Lm 1.00c
Code of Ethics for Members of the Judiciary	Lm 1.00c
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	Lm 1.80c
Diskors tal-*Budget* 2006	Lm 1.00c
Economic Survey 2005	Lm 2.00c
Electoral Register, October 2005	Lm10.40c
Electoral Register, Local Councils, October 2005	Lm39.24c
Estimates 2006	Lm 2.00c
Euro Changeover checklists for Business organisations	no charge
Final Report: Pensions – Adequate & Sustainable	Lm 3.50c
Financial Report 2004	Lm 2.50c
Guidelines for Special Examination Arrangements for Candidates with Particular Requirements	Lm 1.40c
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	50c
Kodiċi għat-Traffiku fit-Triq	Lm 1.00c
Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti	Lm 1.00c
Legal Notices and Bye-Laws 2005 on compact disc (CD)	Lm 6.00c
Lejn Malta fl-Ewropa - minn Copenhagen sa Ateni	Lm 1.00c
Mid-Year Report by the Auditor General – Public Accounts 2004	Lm 1.50c
National Curriculum on its Way – Proceedings	Lm 2.40c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	25c
Performance Audit – Acquisition of Property by Government – Report by the Auditor General	Lm 1.75c
Performance Audit – Department of Consumer Affairs	Lm 1.00c
Performance Audit – Environment Protection Department – Countryside Section	Lm 1.50c
Performance Audit – Government Transport	Lm 1.50c
Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division	Lm 1.75c
Performance Audit – Licensing and Testing Department	Lm 1.50c
Performance Audit – Museums Department – Promoting Heritage Sites	Lm 1.50c
Performance Audit – Managing Procurement – Road Construction and Restoration Projects	Lm 1.75c
Performance Audit – Preventing and Dealing with Pollution from Ships at Sea and Ports	Lm 1.50c
Performance Audit – Quality of Life for the Elderly at St. Vincent de Paul Residence	Lm 1.50c
Performance Audit – School Information System – Education Division	Lm 2.00c
Performance Audit – School Transport System – Education Division	Lm 1.50c
Portfolio Assessments	Lm 4.00c
Preliminary Master Plan for the Euro Changeover in Malta	no charge
Public Service Management Code	Lm 7.00c
Rapport Finali – Pensjonijiet: Adekwati u Sostenibbli	Lm 3.50c
Report of the Auditor General – Public Accounts 2004	Lm 1.50c
Risk Management in Government Departments - An Audit Approach	Lm 1.50c
Subsidiary Legislation for the Year 2004	Lm20.00c
The Highway Code	Lm 1.00c
The Press Act	50c
The Registers of the Medical Council (Malta) 2005	Lm 3.00c
White Paper – Pensions Adequate & Sustainable	Lm 4.00c
Work and Activities of the National Audit Office 2005	Lm 1.00c

---

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta
These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*